



LOST CIVILIZATIONS

美国
时代生活公司
授权出版

失 落 的 文 明

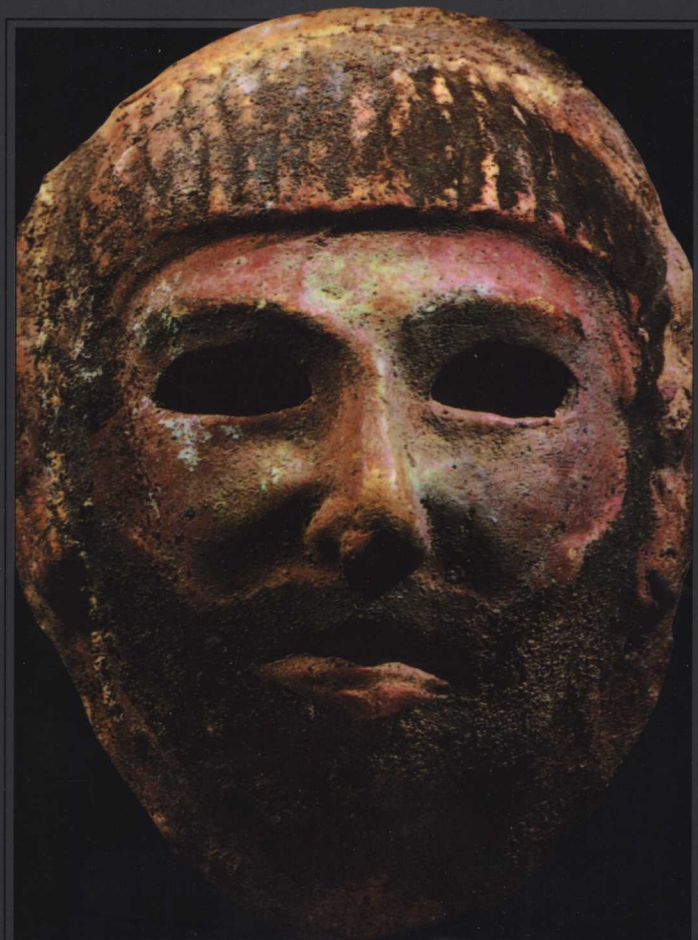
THE
HOLY LAND

圣地

耶路撒冷

主编：戴尔·布朗

翻译：吴 芬



华夏出版社
广西人民出版社



LOST CIVILIZATIONS

美国
时代生活公司
授权出版

失 落 的 文 明

圣地 耶路撒冷

THE HOLY LAND

主编：戴尔·布朗

翻译：吴 芬

华夏出版社
广西人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

圣地:耶路撒冷/(美)布朗主编;吴芬译.-北京:华夏出版社,2002.1

(失落的文明)

ISBN 7-5080-2594-6

I. 圣… II. ①布… ②吴… III. 耶路撒冷王国(1099~1291)-史料 IV. K370-06
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 074082 号

Copyright © 2002 by Time-Life Inc. Published under agreement with Time Life Books B.V. Simplified Chinese Character translation © 2000 Hua Xia Publishing House and Guangxi People's Publishing House. All rights reserved.

No part of this Book may be reproduced in any form, or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval devices or systems, without prior written permission from the publisher, except that brief passages may be quoted for review.

Time Life is a trademark of Time Warner Inc.

北京市版权局著作权合同登记号:01-2000-0712

项目策划 王 进 彭庆国

版权代理 段长城 周 莉

美术编辑 李筱茜

文字编辑 张 红

装帧设计 李筱茜

封面设计 晓霞工作室

责任印制 郭宝恩

责任校对 李秀清 厂 华

华夏出版社

出版发行

广西人民出版社

(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

(广西南宁市桂春路6号 邮编:530028)

新华书店经销

深圳雅昌彩色印刷有限公司印刷

1/16 开本 13印张 100千字 2插页

2002年1月第1版 2002年1月第1次印刷

ISBN 7-5080-2594-6/G·1189

定价:65.00元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向华夏出版社发行部调换

本书所有文字和图片均由美国时代生活公司独家授权,翻印必究。

《失落的文明》中译本序

李学勤

中国社会科学院古代文明研究中心主任
夏商周断代工程专家组组长

不久以前，电视系列片《失落的文明》曾成为广大观众关注的一大热点，至今仍在不少人口边时时称道。这样一部介绍外国考古文化的片子，能在这里博得公众的欢迎，说明大家对人类遥远的过去普遍怀有特殊的好奇心理。

其实同样的情愫在世界各地人们的心底都存在。记得日本有一首脍炙人口的俳句：“在盛唐的时候，漫步于夜晚的长安市。”已消逝的古代文明，尽管是异国的，仍然能吸引后世的怀念与憧憬。

戴尔·布朗(Dale M.Brown)主编的这套《失落的文明》丛书，与同标题的电视系列片有密切关系。丛书英文标题为Lost Civilizations，共有24卷，系美国时代生活公司出版。由于这套丛书真正做到图文并茂，深入浅出，在英语世界非常流行。相信以同样的理由，中译本也会为我国读者所喜爱。

《失落的文明》英文版每卷扉页上都有一段话，标明书的性质是“探索过去的世界，以考古学家与其他科学家的发现，把古代人及其文化生动地重现出来”。



考古学发现和研究的巨大成果，是这套丛书的主要基础。然而在这里，考古学不再是报告、简报的堆积和一般人读不懂的论文，而是丰富深刻又不枯燥烦琐，贴近人们的真实生活，适合大多数读者的需要。作为科学普及读物，应当说是十分成功的。

就我们这里的实际情况来说，这套丛书不只有益于非专业的读者们。现在国内还没有外国考古文物的博物馆，大学中外国考古的课程也较薄弱。《失落的文明》所包含的知识和材料，一些考古、历史、文博工作者也是不容易接触到的。试加浏览，一定有所收获。

最近我在一篇小稿里，讨论过我们为什么有必要了解外国考古学的问题。有一种看法以为，中国历史悠久，遗存丰富，已经研究不完，中国人做中国考古就够了。窃以为这是不妥当的。中国的古代文明是人类文明的重要组成部分，如果不是将中国文明放到人类文明发展的大背景去考察，对中国本身的历史文化也很难真正有深入透彻的理解（《外国考古文化名著译丛》总序）。只有扩大我们的视野，才能认识中国文明的固有价值，才能阐述我们先民对整个人类的巨大贡献。

对古代文明起源和发展的探索，是极为重要的科学研究课题。大家知道，人类是分别在世界若干不同的地区，先后跨进文明的门槛的，而构成文明的种种因素，其萌现要更早得多。这些因素逐渐产生、聚合，推动文明的形成，究竟有着哪些条件，走了怎样道路，其间人类同其环境如何互动等等，都是饶有兴趣的争论中心。《失落的文明》各卷所展示的，正是文明肇端及其早期嬗变的轨迹，是后世人们久已淡忘了的，读

起来就像成人重看儿童时期的老照片一样，每幅图景都会唤起一丝渺茫的追忆。

文明发展的进程，绝不是简单直线的。历史上没有一种古代文明，不曾经历多次曲折，甚至倒退。有的文明，最后竟归于中断和湮没。相当多的文明创造，在时间的长流中又消失了，等到不少世代以后，才重新出现。人们称考古学是在寻找失落的文明，即是出于这样的缘故，在考古学家的锄头、手铲下，不知有多少次意外惊喜。传统上被认为只属于近世的好多事物，其实有着古远的源头。这自然不是《圣经》上讲的太阳底下并无新事，只是证明古代人的才能、力量不可低估，文明的历史比我们想像的更加复杂。

如果从艺术的角度去观察，古代文明的光彩就益为辉煌。翻阅《失落的文明》各卷，很容易看到各种古代文明均有独特的艺术风格，创作出令人惊异的大量珍品。许多杰作具有永恒魅力，后来者无法企及。在这里，考古学同艺术史会合起来，密不可分。

这套丛书可以作为艺术图集来欣赏，同时也可供前往世界各地的旅游者参考，了解那里不可错过的古迹名胜。书的各卷皆有地图和年表，与论介、考古遗址、文物相配合，还介绍了自然景观与一般人文风光。在有越来越多机会踏出国门的今天，更多地知道异国有哪些珍贵的古代文明财富，无疑会大为提高人们的游览兴致。

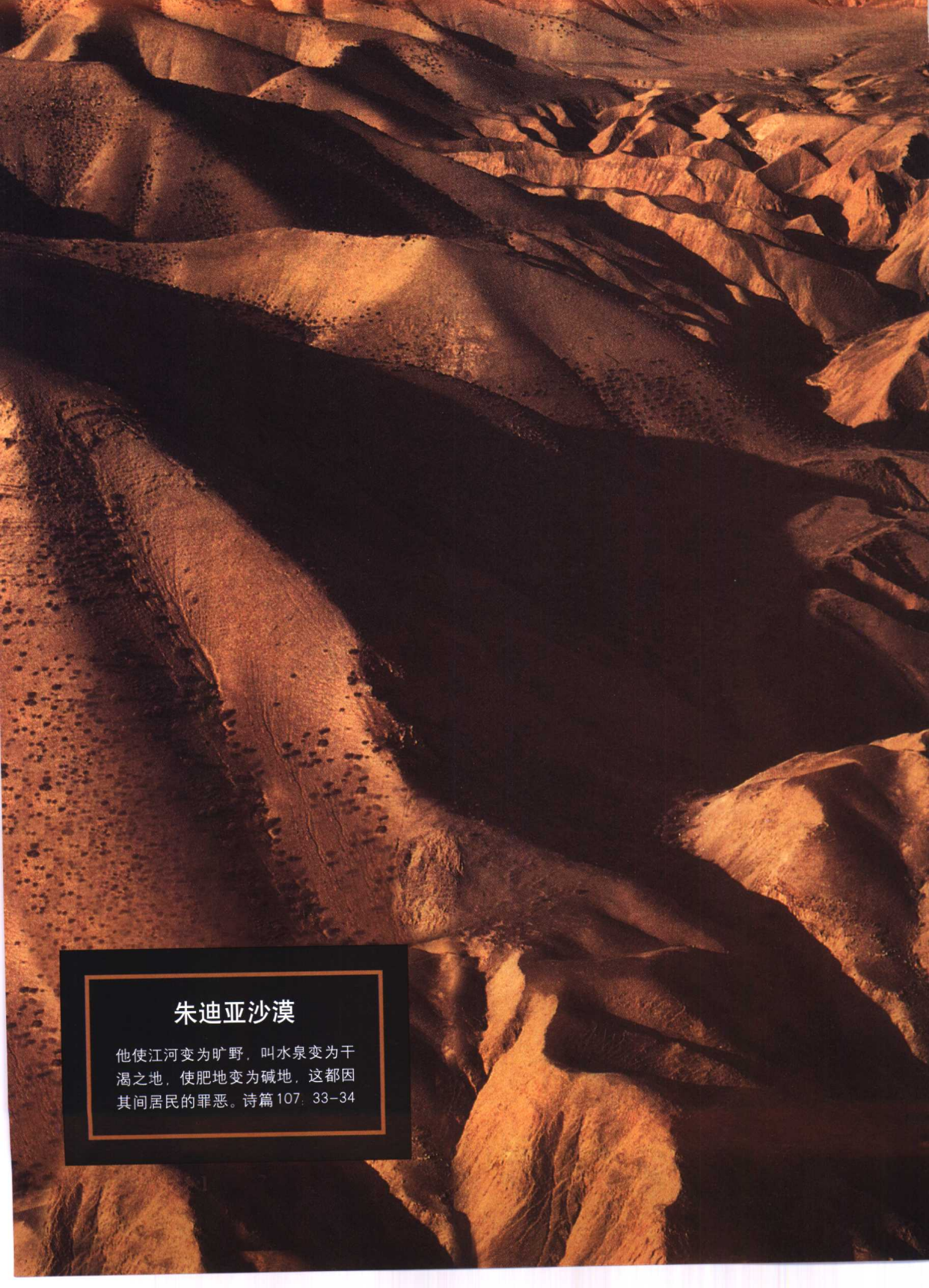
《失落的文明》这套丛书的整体设计较好，古代世界的各种文明，包括新旧大陆，基本都已覆盖。各卷呼应配合，但均有独立性，便于单独阅读。卷的编排灵活，比如庞贝就自成一卷，使重点突出了。多数卷

的选材、论述是适当的。难免的是,《古代中国——尘封的王朝》一卷在中国学者看来,尚有不足之处。这反映中外学术界仍有必要进一步交流沟通。

美国时代生活公司的《失落的文明》丛书是普及性读物,但其内容终究有其专业性,尤其是翻译成中文,殊非易事,复制书内这么多的图片也有难度。华夏出版社和广西人民出版社费尽心力,在不长的时间里组织推出了这套中译本,实在值得赞赏和感谢。

2001年12月1日





朱迪亚沙漠

他使江河变为旷野，叫水泉变为干渴之地，使肥地变为碱地，这都因其间居民的罪恶。诗篇 107：33-34





目 录

第一章 地形与见证：寻找《圣经》/1

TERRAIN AND TESTAMENT: DIGGING FOR THE BIBLE

画家的朝圣历程 /32

A PAINTER'S PILGRIMAGE

第二章 应许之地的诸城市 /43

CITIES OF THE PROMISED LAND

亚实基伦的诸多时期 /74

THE MANY AGES OF ASHKELON

第三章 耶路撒冷：夙愿与恶梦 /93

JERUSALEM: THE DREAM AND THE NIGHTMARE

库姆兰的宝藏 /125

THE TREASURES OF QUMRAN

第四章 跟随耶稣的脚踪 /141

IN THE FOOTSTEPS OF JESUS

建筑大师希律王 /173

HEROD: THE MASTER BUILDER

年表：以雕塑和石头写就的历史 /192

HISTORY WRITTEN IN SCRIPTURE AND IN STONE

第一章

地形与见证：寻找《圣经》

TERRAIN AND TESTAMENT:
DIGGING FOR THE BIBLE

考古学家们于1979年在以色列的希诺姆谷地的西侧谷脊发掘；对他们而言，《圣经》中那个久远的世界几乎就在眼前，伸手可及。山谷以西有一道沟谷，根据《约书亚记》，这是先祖雅各——上帝给他起名为以色列——的12个儿子中的犹大和便雅悯的土地分界线。紧贴此沟有一条古道，它通往在福音书中被称作耶稣诞生地的伯利恒，其历史甚至可追溯至公元前13世纪左右以色列人首次来到此地之前。山谷以东坐落着耶路撒冷，公元前10世纪大卫王将其定为以色列首都，自此以往，她便是宗教信仰的中心。大卫的儿子所罗门在此以雪松、橄榄木、金及青铜建造了一座宏大的神庙，他向上帝说：“我已建造殿宇作你的居所，为你永远的住处。”神庙早已荡然无存，然而当太阳东升，晨曦映照，人们的思绪必然被耶城及其周围的一切带入时光的深处，它即将呈现神圣的精神财富。

■ 在耶路撒冷的希诺姆山谷中有穿岩凿石修成的墓葬洞穴，在洞穴中一张小小的银卷依傍着古时的代代遗骨，银卷上的公元前7世纪的《圣经》文本为已知的最古老的《圣经》文本。

人们知道希诺姆山谷为古老的墓葬之地。以色列考古学家、特拉维夫大学的加百里·巴凯说：“发掘耶路撒冷已有120年，任何人都不指望会有重大发现。”然

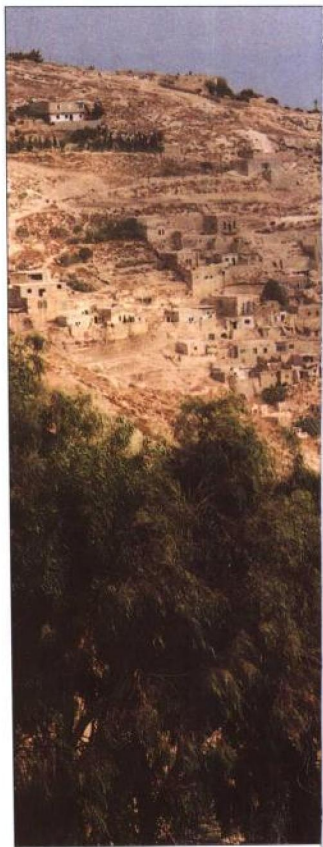


而，发掘者在搜索石灰石采矿场的残片、岩屑时却偶然找到了九个古老的墓葬洞穴，2600多年前，这些洞穴凿建于山岩之中，当时所罗门的神庙依然耸立。看来墓已经被盗，然而在两千多年中，其中一个顶已坍塌的洞穴却无人染指，颇令发掘队惊诧。洞内有近百人的遗骸，大量的陪葬品，有陶器、玻璃器皿，以至珠宝。最大的收获是两个小小的卷起的银卷，初看之下它们显得比较普通，显然是佩于颈部的护身符。

微型银卷已遭腐蚀，出现裂纹，而且很脏。它们极其脆弱易损，以至整整三年人们未曾尝试将其打开。最后，以色列博物馆的实验室主任于1983年提出了一个方案。他首先将银卷浸入碱盐和甲酸溶液中以除掉侵蚀，然后他在卷上涂上一层干后变得透明并有弹性的丙烯酸乳胶。银卷的外层缓缓展开时，上面的透明薄膜可防止它开裂。他随即又将乳胶依次涂到以下各层，继续将银卷层层展开。这一过程耗费数月之久，然而所有这一切的谨慎和努力赢得了了不起的回报。

博物馆的一位专家在银卷的一叶上辨认出精细地蚀刻在一个公元前7世纪使用过的古卷上的四个希伯来字，此四字组成称之为上帝之名的四字词，这一名字仅有辅音，人们曾经视其神圣之极，因而不可高声念出。由于此名的发音早已失传，17世纪英国的《圣经》钦定本译者根据推测采用了“耶和華”。现代的语言学家则认为“耶威”的发音更为准确。无论如何，微型银卷上的这一名字创下一个第一：此前，在耶路撒冷任何考古出土的物品上从未有过这一最神圣的希伯来名字。

更多的发现还在后面。专家对银卷上的隐约划痕作了悉心研究，发现它们原来是《民数记》第六章的诗行。在此之前，公元前150年的死海古卷为已知最古老的《圣经》文本，因此，这一发现便将《圣经》的有形记录前推大约450年，可能推到与《旧约》的《民数记》编纂时代相距不超过一代人的范围内。在那个





■ 希诺姆谷地位于耶路撒冷西南方的一道深壑，在《圣经》时代，这里是耶城最大的墓园。它在《圣经·耶利米》书中也被称作杀戮谷，因为以小孩为牺牲的献祭在此举行。这一地名最终变成地狱的同义词。

遥远的古时，人们显然熟知此书中的话，今天的情况也是如此：“愿耶和华赐福给你、保护你。愿耶和华使他的脸光照你、赐恩给你。愿耶和华向你仰脸、赐你平安。”基督徒将它用作赐福祈祷或洗礼祈祷。在作为犹太人的巴凯眼中这一段尤为感人：“这就是在我孩提时代父亲用来祈求上帝祝福我的一段，今天这一段见于所有的犹太祈祷书中。我不是在寻根，但是想到2600年来人们在这同一城市中吟诵这同样的诗篇，任何人都可能不受感动。”



显然，圣地的宗教方面的重要性使它在世界考古发掘地中占有独特的地位。圣地北起加利利起伏的山地，南至朱迪亚和内盖夫沙漠的扭曲的山峰和沟壑，从地中海蔚蓝的海水延伸至荒凉、广袤的叙利亚沙漠。这片狭小的丘陵之地从未有过埃及和希腊文明享有的帝国辉煌和强大经济，然而在心灵的领域，它是人类最重要的文献之一的源泉和舞台，它不啻为一位巨人。它的永久魅力不在于大理石雕塑或眩目的宫殿，而在于它对一神信仰的贡献，亦即对《旧约》39书体现的犹太人的信仰，对《新约》27书塑造的基督徒的信仰，以及对于将穆罕默德视为始于亚伯拉罕的历代先知中的最后一位的伊斯兰的贡献。

诚然，宗教与考古之间的联系颇有争议。一些考古学家视《圣经》为起歪曲作用的透镜，在对圣地的调研中宁可无视它，而把注意力集中于日常生活、贸易、技术及其他类似的世俗问题上。其他的考古学家们则走向相反的极端，坚决主张之所以在圣地发掘完全是为了更好地理解《旧约》和《新约》，并证实其历史真实性。在20世纪30年代，杰出的美国考古学家威廉·奥布莱特宣布对《圣经》的事实基础的探究已获得完全的成功，他写道：“一次又一次的发现确立了无数细节的准确性，《圣经》作为历史资料，其价值得到更多的承认。”

许多现代考古学家会就这一点进行争论，或至少对其作修正。但是大多数会坦然采取世俗与宗教之间的中间立场，激励他们工作的是这片土地在人类历史中的地位，在工作中他们心中总会想到《圣经》，但是圣地中宗教叙事范围之外的方面也会激起他们的兴趣。

从更大的范围看，圣地的故事起始于久远之前。当时它实际上是所谓的新月沃地的一部分。沃地起自美索不达米亚，经过上叙利亚，然后向南沿地中海沿岸平原一直伸至埃及。早在一万年前人类便在这片土地上到处播种庄稼，饲养食用动物。在其后的几千年中文明兴盛于新月两端的埃及和美索不达米亚，形成了城

市、广泛的贸易网络，以及诸如书写、数学等人类心智的强有力的新工具。两种文明的交汇处，即现代以色列环绕的地带，也参与了文明的这一初次繁荣。坐落在死海西北方的耶利哥是世界上最早的定居点之一，当地发现的一座巨大的石塔为世界上已知的最古老的历史性建筑。

尽管史前状况微露，引发人们的兴趣，但圣地研究者似乎往往被吸引到较晚的年代，即自公元前13世纪至基督纪元之间的诸世纪。在这一时期动乱几乎连续不断，其中很多在《旧约》的叙事部分有生动的记录。以色列人经历了诸多失败，《圣经》记载胜利，也记载失败，在古代民族历史中几乎独一无二。以色列人屡遭近东地区强大帝国的攻击和伤害，在战争中失去大片的土地，亲眼目睹自己最神圣的圣殿——所罗门所建的神庙——被毁，目睹自己的领袖遭到放逐。此后统治他们的是亚历山大大帝的继任者，后来是罗马人。然而，在磨难中他们始终相信上帝已与他们立约，只要忠于对他的信仰，服从《出埃及记》、《利未记》和《申命记》中详尽说明的上帝的律法，上帝便会保证他们完全、永久地拥有自己的土地。

《圣经》讲述的故事到此为止，仅仅间接提到古代犹太人的最终灾难。在公元1世纪，他们反抗罗马，但起义被残酷地镇压下去。公元70年，耶路撒冷及其重建的神庙被毁，犹太人的其他许多地方被夷平。发生于公元135年的又一次起义失败，而后罗马皇帝哈德良便采取行动，为一劳永逸地根除犹太人在帝国的这块土地上的权利，他更改了城镇的名字。耶路撒冷更名为埃利亚卡皮托利纳，变成供奉给朱庇特的城市，禁止犹太人涉足于此，惟一的例外是在耶路撒冷被毁的周年纪念日，允许他们到神庙遗址哀悼。根据传说，为蓄意侮辱犹太人，朱迪亚省被更名为巴勒斯坦，因为回溯一千年，非利士人与以色列人在此争夺田野和山丘，“巴勒斯坦”即源出于希腊语的非利士人一词。



在随后的几百年中，罗马滑向自身的灾难，一种新的宗教诞生，取得显赫地位。这一宗教构筑于那撒勒的耶稣的生平及教导之上，在罗马帝国全境稳步发展信徒，有些信徒身居帝国的最高地位。一个名叫君士坦丁的将军于公元324年成为皇帝，并将基督教定为国教，从而将在帝国领土中长期被视为在背芒刺的耶路撒冷正式变为圣地。然而此城的意义却远远不止地图上的一个地点，其有形的存在确立了它与耶稣布道的时代以及祖先和先知们生活的更早的时代的联系。诚信之徒多寻求来此，希望能驻足耶稣曾经站过的地方，漫步于耶路撒冷（此时旧名已得到恢复），参观那山山水水，它们当年曾是《旧约》记载的事件的大舞台。一个地方与《圣经》文本叙述的事件的联系愈紧密、愈明确则愈好。

君士坦丁度城的母亲海伦娜皇后对确定此类联系产生了狂热的兴趣，她组织起一批修士和主教来到圣地，决心要找到耶稣出生、受难的地方，以及复活升天之前安放他的尸体的坟墓所在地。君士坦丁听到她此举成功（她宣称因神助而成功）的消息时，下令在所有这些地点都建造一座宏伟的教堂以作纪念。其他与基督生平有关的地方也很快效仿，建起了教堂、小教堂、修院、女修院。朝圣者人数与日俱增，追溯主耶稣在加利利或朱迪亚沙漠的足迹。在伯利恒，他们在被人指称为圣婴躺卧其中的马厩所在地祈祷，他们踏着据信为耶稣在耶路撒冷穿行街巷走向髑髅地的路线，沿途敬神崇拜。

基督徒拥入巴勒斯坦，尽管如此，这片土地的归属尚未有定论。伊斯兰军队于公元638年席卷这一地带，并很快对新领土产生了强烈的宗教感情。穆斯林在耶

圣物热潮

A PASSION FOR HOLY RELICS

在早期教会历史的800年中，虔诚的信徒不仅用耶稣、其门徒、圣母以及包括圣徒在内的其他宗教人物的遗物装点自己的信仰，而且指望它们帮助自己祛病消灾，不受恶魔的伤害。朝圣者和十字军战士踏上赴圣地的漫长旅途，回到欧洲时无一例外地带回他们深信具有超自然力量的宗教物品。只要与宗教有联系，任何东西在他们看来都不算无足轻重，因此即使是建造在所谓的耶稣墓上的圣墓教堂的尘土也值得敬奉。同样，装在就像右图中公元7世纪的小银瓶中得自圣地的圣油也变成应该珍视的东西，适合充当要人之间的馈赠品。

圣物崇拜升温，意欲获取圣物的热情也随之高涨。公元385年，在被认定是耶稣被钉的十字架四周不得不设岗守卫，以防止朝圣者亲吻它时咬下碎块裂片携带回家。由于圣物价值远超黄金，它们成了觊觎、有时甚至是肆无忌惮地夺取的对象。君士坦丁堡为基督教的东正教中心，积聚了大量的早期圣物，公元1204年它落入十字军手中时遭到劫掠，在耶路撒冷，